



沙龙 著

巴尔根的阳光

我在瑞士的AFS留学生活 →

Der Himmel über Balgen

(京)新登字 083 号

图书在版编目(CIP)数据

巴尔根的阳光/沙龙著. —北京:中国青年出版社,2006

ISBN 7-5006-7199-7

I. 巴... II. 沙... III. 纪实文学—中国—当代

IV. I25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 106060 号

*

中国青年出版社出版 发行

社址:北京东四 12 条 21 号 邮政编码:100708

网址:www.cyp.com.cn

编辑部电话:(010) 84015594 营销中心电话:(010) 64065904

聚鑫印刷有限责任公司印刷 新华书店经销

*

860×1280 1/32 6.5 印张 150 千字

2006 年 10 月北京第 1 版 2006 年 10 月河北第 1 次印刷

定价:24.00 元

本图书如有印装质量问题,请凭购书发票与质检部联系调换

联系电话:(010)84047104



Nolas



巴尔根的阳光

我在瑞士的AFS留学生活

Der Himmel Über Balgen



2





Der Himmel über Balzen

巴尔根的阳光

我在瑞士的 AFS 留学生活

沙龙 著

中国青年出版社

3

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com



巴尔棉的阳光

我在瑞士的 AFS 留学生活 | Der Himmel über Balgen



做一个世界公民

AFS 国际文化交流组织 (AFS Intercultural Programs) 成立于 1947 年, 是一个从事国际文化教育交流的非盈利性民间国际组织, 同时也是世界上最大的志愿者组织之一。截至目前, 南京师大附中已有 24 位教师和学生到美国、德国、意大利、瑞士等国进行 AFS 文化交流; 接待了来自美国、日本、德国、意大利、丹麦等国家的外籍学生 8 人。自 2003 年起, 我校连续三年成功地组织了中国 AFS 派出学生冬令营选拔活动, 仅 2005 年就有来自南方片区上海、江苏、广东、四川、重庆、江西、安徽等地的 200 多位师生参加。沙龙同学就是作为南京师大附中 AFS 交流学生来到瑞士的。

在沙龙同学的文章里, 我们领略到了瑞士那美丽的异域风光, 认识了善良的瑞士人民。沙龙同学用自己流利晓畅的文笔, 向我们展示了他出发前的期待、初到的新奇、中期的困惑与收获, 以及临别的依恋和不舍。我们可以了解他这一年的独特经历——学习、劳动、旅行、AFS 成员的 party 等等, 更可以真实地感受到他这一年来的心路历程和成长经历——成长的困惑、对挑战的渴望、成功后的喜悦、与接待家庭之间亲密无间的友谊和感情。沙龙同学的文章, 让我们近距离地了解了 AFS 这一独特的群体。感谢沙龙同学。

我敬佩他的独立思考与文化反思意识。南京师大附中学生的特征是“责任·创造”, 我们致力于培养未来的领跑者: 以天下为己任, 具有创造性人格特征的人。在沙龙同学日记体的文章中, 我们感受到作为一个中国的中学生站在异域他



乡对祖国文化的反思。那个刚下飞机不自觉“挤”火车这一小小的细节，让我们看到了他敏锐的反思意识；当他看到韩日在瑞士的影响时，对加强祖国文化交流的迫切期望，让我感受到了他的“责任”意识；而 he 由瑞士的绿化及其环保意识而引发的对环境的一些思考，又让我感到了他“以天下为己任”的胸怀。

在沙龙同学的文章中，我看到了“世界公民”的影子。

在全球化的时代里，在文化的多元性和彼此间的碰撞日益凸显的今天，在这个小小的地球村中，立足中国放眼世界，我们发现，我们必须具有宽阔的国际视野，培养强烈的国际意识，我们必须拥有宽广的胸怀，走向世界，与世界交流和对话。“以天下为己任”的附中人更应如此。

作为一所具有百年历史的南京师大附中，自 20 世纪 80 年代以来，在继承和发展传统的同时，积极开展各种形式的国际交流活动，除 AFS 项目外，先后与日本、韩国、澳大利亚、法国、英国等国的六所学校结成友好学校，其中澳大利亚考菲尔德学校还在附中建立了分校。友好学校间实行教师互派、教材交流、网上课程交流、学生交流等多种形式的教育教学交流活动。学校参加了国际学校联盟 ISC。另外，学校每年派教师出国讲学、考察、进修，也邀请国外专家、学者、教师来校讲学、授课，同时为学生提供丰富的参与国际交流的机会，如暑期修学旅行团、模拟联合国、AYA、YFU 等项目。

我们希望通过这些活动，让我们的学生了解、欣赏、尊重多元的民族文化，让世界了解中国的文化、中国的教育和中国的学校，培养学生既能成为一个合格的中国公民，又能成为一个合格的世界公民。附

中学子的卓越发展，不仅是在中国，更应该在世界舞台上发挥其独特的魅力；附中学子“以天下为己任”，这个“天下”，也不仅仅是中国，更是整个世界。只有胸怀祖国，放眼世界，附中学子才能够实现真正的“卓越发展”，才能够真正做到“以天下为己任”。

沙龙同学已经迈出了自己可喜的一步。我们相信，瑞士一年的学习与生活，对沙龙同学来说，只是自己走向世界的人生起点，同时也只是刚刚开启了一个认识世界、融入世界的窗口，相信不久的将来，会有越来越多的附中学子站在宽阔的世界舞台上展现出附中学子卓越发展的巨大魅力。

附中的教育所追求的就是：给你一部历史，让你翻阅；给你一种文化，让你感受；给你一些时间，让你安排；给你一个舞台，让你表演；给你一些机会，让你创造；给你一个期待，让你自我成长。

在 AFS 一年的时间里，沙龙同学迅速成长了起来；在瑞士的一年中，沙龙同学作为中国年轻的“文化大使”，展现了一个中国中学生应有的风范。

作为校长，为自己学生的作品写序，我感到很荣幸；欣赏着附中学子的成长，我更是非常激动。

祝愿沙龙同学再接再厉，获得更大进步！

祝愿附中学子在世界舞台上更显风姿！

南京师范大学附属中学校长 王占宝

2006年8月



外公、外婆的话

16 岁的中学生沙龙的处女作《巴尔根的阳光》和读者见面了，我们经历了孩子在出书过程中的成长和快乐，内心的幸福感油然而升。希望阳光照耀下的沙龙——我们的外孙快快长大。

1988 年 3 月，沙龙出生在江苏徐州，1990 年下半年，他还不到 3 岁，有一天他坐在外婆身边看《东方之子》电视节目，我们惊奇地发现他认识电视屏幕上的汉字“东方之子”，并用小手指着屏幕上的人物说：我长大也要做“东方之子”。外公随口说道：孩子，要做“东方之子”，必须从小努力学习，要有知识，有本领，才能成为“东方之子”！幼小孩子的心语，也许被大人忽视，对两岁多的幼童，这种梦幻式的语言，大人也没有放在心上。十几年过去了，沙龙从幼儿园到高中，学习都很认真。八岁时随爸爸、妈妈去南京上学，学习成绩一直优秀，上高二时，学校推荐他为国际交流学生，到瑞士进行了为期一年的 AFS 交流学习。这本书，就是沙龙在瑞士一年的交流学习生活的记录，蕴涵了他在异国一年学习生活的感情和体会，表达了一个少年对美好生活的热爱和未来生活的憧憬。

瑞土地处中欧，国家语言分德、法、意、列托罗马语四种，是一个充满阳光的国家。瑞士人民对中国人民的热情和友好情感，充分表达在沙龙的学习生活记录中。同来瑞士交流学习的还有亚洲、欧洲、美洲不同国家的同学，都被分别安排到瑞士的每个志愿接待家庭，由瑞士的“父母”们照顾他们的生活。沙龙被安排在生活在巴尔根的 Holzer 家。这是一个充满温馨的家，瑞士的爸爸、妈妈、哥哥、姐姐、妹妹都对沙龙的到来热情欢迎，沙龙也很快就融入到这个新的家庭生活中。沙龙好学，他虽然在国内学校学的是英语，但在瑞士，他要用德语才能与这个家庭成员充分交流。于是他便努力地学习德语。经过努力，他很快掌握了用德语进

行日常生活交流的能力。在课堂上，他还用德语向他的瑞士同学们介绍了中国，介绍了他成长生活的城市。一年中，他有许多时间和其他国家的交流学生在一起，一边学习语言，一边到瑞士全国各地游览。在瑞士著名城市日内瓦、洛桑、苏黎世，在阿尔卑斯山、莱茵河、多瑙河畔都留下了沙龙的足迹，在德国慕尼黑，法国的巴黎，他参观了位于那里的高等学校和博物馆。这些游历对于沙龙来说，开阔了眼界，丰富了生活。沙龙对异国的学习生活充满了热情，记下了他感到许多新鲜有趣的事情，并与国内的情况进行比较，通过思考，产生了他自己的认识和对事物的见解。在这期间，他有兴奋，有困惑，有追求，有失落，他都把这些作为一种收获记录下来，并及时地传到我们的身边。我们为他的困惑而着急，也为他的追求而高兴。

2005年7月，他的交流学习生活结束了，回到了中国，他把在瑞士一年的所见、所闻、所思、所想整理成文稿，由青年出版社的编辑帮他整理出版。在这本略显幼稚、纯真的油墨的文字就要面世的时候，外公、外婆从心里高兴。我们希望这本书的出版，仅仅是小荷才露尖尖角，沙龙今后还会有更为丰硕的成果。

成功者的座右铭是聪明加勤奋，成功者的大敌是自满。沙龙是聪明的，也比较勤奋，但在成功的道路上还有很长的路要走，在这里，我们用一句古诗作为对沙龙的勉励与祝福吧！

书山有路勤为径，学海无涯苦作舟。

希望新一代的东方之子，会在世界的东方出现。

外公：张野 外婆：高云

2006年7月11日于徐州翠海华庭

引

2004年9月，我离开了我的家南京，离开了这座拥有着700万人口的喧嚣都市。作为一名AFS国际交流学生，我来到了另一个国度瑞士，在这我将有我的第二个家巴尔根。

巴尔根，当地人喜欢称呼她“Balgen”，是一座小得不能再小的村庄。全村只有五户人家，连村民养的奶牛都比村里的人要多。它地处瑞士偏远的西北角图尔高州（Thurgau）境内，没有多少人知道它，它也就安安静静地躺在那如诗如画的瑞士田园里，与世无争。当巴尔根的第一缕阳光洒在苹果树上，村民就起早，向东方大雪山中升起的太阳问好，冲着北边波光粼粼的博登湖伸个懒腰。晨曦中，村民一边喂着自家猪，一边望着邻居家的奶牛们懒洋洋地躺在牧场里嚼着青草。羊儿在山坡上跑闹，脖子上叮叮当当的铃铛引来了家里的大狗，大狗汪汪叫，村民赶紧跑去把大狗拉开，却惹得吃到一半的猪不满意地哼唧叫。鹅和鸡在自己的家园，看天空中的小鸟自在飞翔，自己也向着阳光扑腾起翅膀。村民笑着，空气里夹着牛粪味的青草香。

Der Himmel über Balgen

巴尔根的阳光
我在瑞士的AFS留学生活



10



言

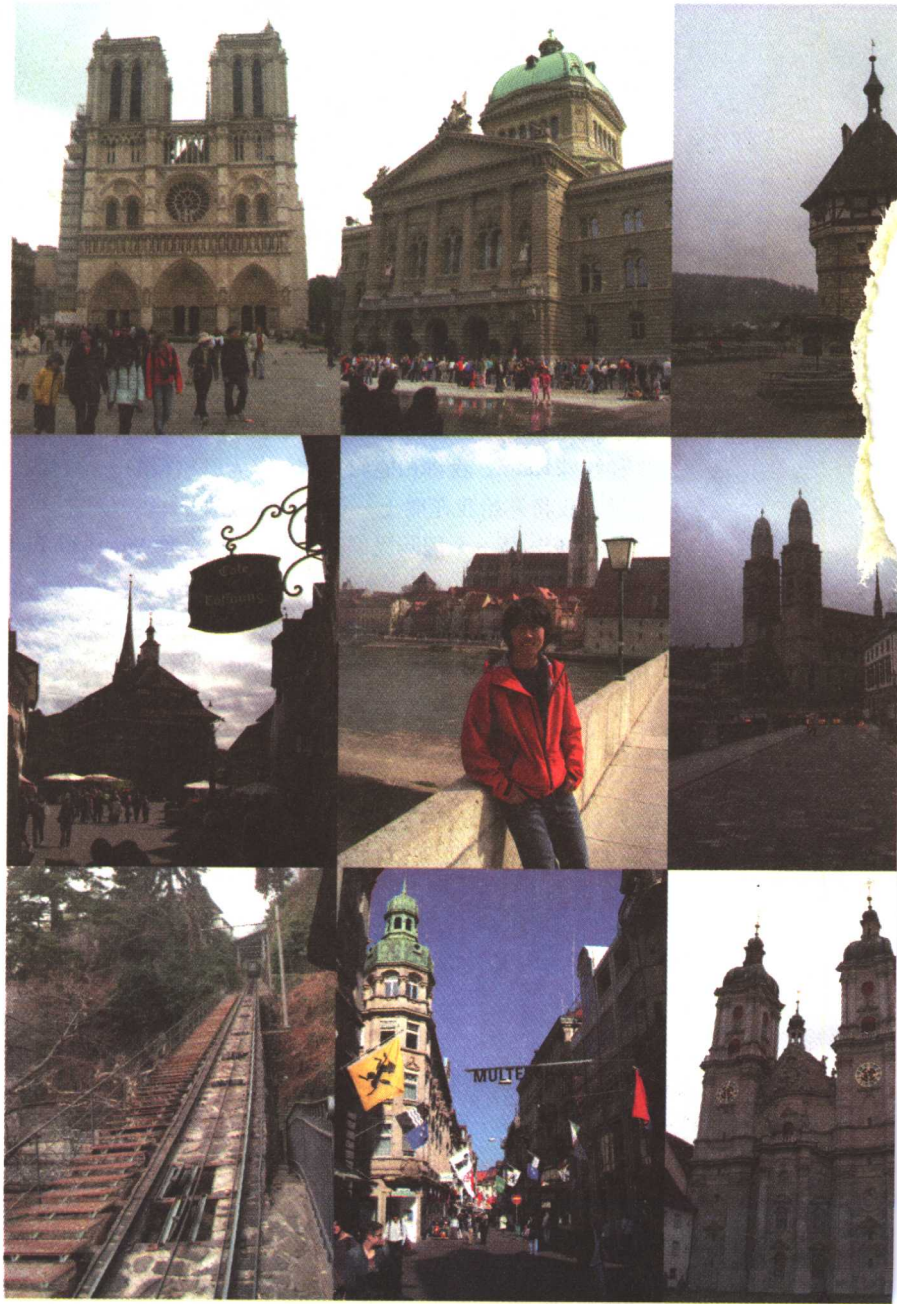
巴尔根村子里住着淳朴的Holzer一家人，这是一个五口之家，他们世代经营着祖传的小农庄，居住的木房子已经有225年的历史了。2004年9月，Holzer一家成为了我在瑞士的家，Walter, Christina是我在瑞士的爸爸妈妈，我还有了瑞士的姐姐 Christina，哥哥 Ueli和妹妹 Kathi。我将和他们一样，成为巴尔根的一个村民，并且在这里，我将开始我在瑞士一年的交流生活……

AFS，是一个国际民间的交流组织，全称American Field Service。为了促进不同文化的了解，呼吁世界的和平，AFS 每年把世界各地的青少年介绍到另外一个国家，在那里，这些青少年将在当地的百姓家中生活，在当地学校念书，真正体验一年的异域文化。我和巴尔根Holzer一家的缘分，我和世界各地青少年的友谊，就这样被AFS连在了一起。

沙龙

2006年7月







9月

September

将近20小时的飞机上的旅行，窗外的太阳却一直没有落下，我们的飞机一直追着太阳在蓝天翱翔着，横穿俄罗斯，飞过了亚洲的尽头，却仍旧没有追上太阳的脚步；飞机在芬兰赫尔辛基转了一个小小的弯，便又飞越了半个欧洲，最后降落在阿尔卑斯山北，欧洲中部一个叫做瑞士的小国土地上。我们刚到达苏黎世机场，太阳就一溜烟钻到地平线下，把我们甩得好远。而我，将停留在脚下这一小片陌生而又神奇的国土上，开始我一年新的生活。

2004-9-4

步出机场大厅，我一阵新奇，兴奋，困惑，不安。与接待家庭用地道的中国腔道了声“Hello!”以后，心情十分复杂：他们喜欢我吗？我会给他们添加麻烦吗？我的举动在他们看来正常吗？可是我的种种疑虑瞬间就被接待家庭成员脸上特有的瑞士式微笑化解了：双腮和大大的鼻子微笑时微微发红，眼中闪烁着友好的柔光。他们的手很大，握起来虽然很有劲，却传递着一个新的世界对我最朴实的欢迎。我相信，在这一个新的世界中，我会用自己的双手把握生活。

追了20多小时的太阳，现在实在太困了，睡觉。

2004-9-5

趁着这股兴奋劲，快来看看这个新的世界是什么样子的吧！

瑞士的人们有非常好的习惯。上火车的时候，我习惯性地往车门口一挤，过一会儿才尴尬地发现，此时所有人都已十分自觉地排成了一行队。幸亏我发现得快，否则刚来瑞士就丢人啦！在路上开车时，当人们看到路口“STOP”的标志时，总是自觉地停下来，左右看看，确认安全以后才通车，不管这个路口有没有人。早就听说瑞士人有非常好的生活习惯，这下体会真是如此真切。

等火车时，我也根本不必像在国内时那样焦急，这里的人人都很从容，因为牌子上面写着：到站时间21:34。当时钟转到21:34时，火车不快不慢正好到。他们根本不用担心时间被别人耽误，而由自己充分把握。瑞士人的时间观念真强啊。

瑞士吸烟的人不少，抽烟的女性很多，但地面很干净，没有一根烟头，干净清爽的地面让人一看就特别舒服。这里的人似乎特别爱喝饮料，住到接待家庭时，每次进厨房，不管是谁都要问我：“你是不是要喝点儿什么？”我？自来水就挺好，最方便，一打开水龙头就有。于是我平生第一次放心地大口喝起了自来水。



接待家庭的姐姐妹妹吃得比我都多。她们似乎从来不担心自己的身材，姐姐自豪地对我说：我总是感到饿。看着面前似乎比我还强壮的姐姐，我暗自立下雄心，一定要在瑞士长强壮。

家庭生活是很随意的。家里人互开玩笑，每个人都有说不完的话（虽然现在最郁闷的是我什么都听不懂）。

瑞士人崇尚自由。在这里，人们甚至尊重苍蝇的自由。他们不关心吃饭的时候是否有苍蝇在周围乱飞，难道这个新的世界如此环保？！

瑞士的大多数商场都没有空调，现在是夏天，可在这儿我也一直没有感觉热。阳光虽然充裕，但空气很干爽，不象南京的“桑拿天”。瑞士人并不需要空调，也许还有瑞士人注重环保的原因吧！

周末想去哪儿就去哪儿，出行并不用担心车水马龙，或乌烟瘴气。我住在一处依山傍水、风和日丽的田园里。出门简直是一种享受。家的周围尽是一片片浅绿的草地，一排排墨绿的森林和一个个镶嵌在绿色海洋里的鲜艳的木头房子。这些用鲜花装扮的欧洲独有的三层住宅阁楼，远看像小时候堆的积木，近看它们好似是奶油巧克力做的。安静且干净的田间小路随意延伸，映着和煦的阳光，仿佛一条银色的绸带诗意地披挂在连绵起伏的绿中。我在这儿找不到忙碌烦躁的人们，碰上的都是与周围景色一样美丽的双眼和灿烂的笑容，刚认识的或不认识的人们，都热情地向我打着招呼，虽然听不懂他们说什么。骑自行车穿梭于一座座彩色的



巴尔根多云的天空



巴尔根雨后的彩虹

强壮的大狗Cooper